

大學基金報告  
二零零二年至二零零三年

Report on  
The University Foundation Fund  
2002 - 2003



香港浸會大學  
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

## 目錄 CONTENTS

- p2 二零零二年至二零零三年大學基金報告  
Report on the University Foundation Fund for 2002 - 2003
- p3 大學基金財政報告  
Financial Report on the University Foundation Fund
- p4 二零零二年至二零零三年大學基金各類活動支出及結餘  
Expenditure and Net Balance of the University Foundation Fund by  
Activity Categories for 2002 - 2003
- p5 二零零二年至二零零三年曾獲大學基金資助的具體項目  
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2002 - 2003
- p17 一九九四年至二零零三年大學基金結餘、投資收入及可使用金額  
Net Balance, Investment Income and Disposable Income Limit of the  
University Foundation Fund 1994 - 2003
- p18 大學基金捐贈人芳名  
University Foundation Fund Donors





## Report on the University Foundation Fund for 2002 - 2003

### 二零零二年至二零零三年 大學基金報告

大學基金自一九九三年成立伊始，一直有穩定的增長，是大學的重要財政來源，提供穩定的收入，供大學發展重要的教研計劃。大學基金之主要贊助者現有個人三十九位、機構二十二所；截至二零零三年十二月三十一日，大學基金共有三億六千七百萬餘元的結餘。

大學基金董事及各界的慷慨捐贈和鼓勵，足證本校的發展目標和方向深獲社會認同。大學將繼續竭盡全力，務求在教學、研究和社會服務方面，質量更趨完備、更顯卓越。

The University Foundation Fund (UFF) was established in 1993 to ensure further development of excellence in teaching, research and whole person education at the University. Since then, it has grown steadily and become an important source of support allowing the University to maintain valuable programmes and develop new projects. To date, there are 39 individual donors and 22 organisations as major sponsors of the Fund. As of December 31, 2003, the UFF has a net balance of approximately HK\$367 million.

The support from the UFF and the community affirms the goals and directions the University has established and continues to implement. The University will remain dedicated to striving for excellence and to scaling new heights in academic teaching and research thereby continuing to make a significant contribution to society.

# 大學基金財政報告

## Financial Report on University Foundation Fund

	For the 12 months ended 30/6/2002 (HK\$'000)	For the 6 months ended 31/12/2002 (HK\$'000)	For the 12 months ended 30/6/2003 (HK\$'000)	For the 6 months ended 31/12/2003 (HK\$'000)
投資收入 / (虧損) Investment Income / (Loss)	(5,425)	(2,088)	10,279	36,701
捐款 Donation	3,266	1,732	3,028	11,427
支出 Expenditure	(5,389)	(2,592)	(3,801)	(2,106)

	As at 30/06/2002 (HK\$'000)	As at 31/12/2002 (HK\$'000)	As at 30/06/2003 (HK\$'000)	As at 31/12/2003 (HK\$'000)
大學基金結餘 UFF Net Balance	314,719	311,771	320,926 (note 1)	366,948

Note

1 Change in accounting policy

The opening fund balances as at 1 July 2002 were restated as HK\$311,420K for adoption of the new accounting policy for investments in securities.

二零零二年至二零零三年度大學基金各類活動支出及結餘  
 Expenditure and Net Balance of University Foundation Fund  
 by Activity Categories from 1/7/2002 - 30/6/2003

活動類別 Activity Categories	支出 Expenditure HK\$'000		大學基金結餘 UFF Net Balance HK\$'000	
	For the 12 months ended 30/6/2003	For the 6 months ended 31/12/2003	As at 30/6/2003	As at 31/12/2003
Academic and Professional Development	(442)	(336)	97,416	107,697
Alumni Development	(244)	(238)	4,762	5,140
Campus Christian Ministries	(539)	(518)	12,773	14,095
Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness	(413)	(381)	9,100	9,874
Project-Oriented Research and Education Development Programmes	(253)	(70)	9,142	10,141
Student Activities and Conferences	(—)	(—)	25,229	28,610
University Development Activities	(1,910)	(563)	162,504	191,391
<b>TOTAL</b>	<b>(3,801)</b>	<b>(2,106)</b>	<b>320,926</b>	<b>366,948</b>

二零零二年至二零零三年度曾獲大學基金資助的具體項目  
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2002 - 2003

**Academic and Professional Development**  
(學術及專業發展)

Including:

- Academic Seminars
- Professor Chang Chuen Memorial Lecture Series
- Chinese Medicine Laboratories and Research
- Conference on the Shaw Brothers on the International Movie Stage
- International Journal on Chinese Humanities
- International Sports Science Conferences/Seminars
- University Fellowships Programme

Academic and Professional Development  
(學術及專業發展)



①



①



②



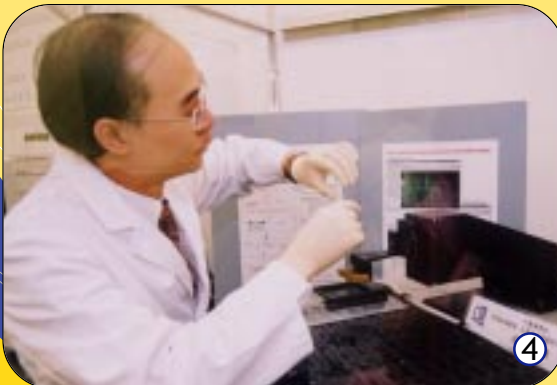
③



④

1. International Conference on "Han Wei and Six Dynasties Literature and Religion"
2. Award-winning students sharing with secondary students at the Chinese Creative Writing Workshop
3. The inaugural lecture of the Professor Chang Chuen Memorial Lecture Series
4. The "2003 Symposium on Applied Ethics" organised by the Centre for Applied Ethics

Academic and Professional Development  
(學術及專業發展)



1. Lecture by a specialist in Chinese Culture
2. Lecture by Prof. Zhang Shao Kang, Chinese Language and Literature Department of Peking University
3. Sports Science Seminar 2003 - "Recent Research Findings and Future Directions in Sports Science" organised by the Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness and the Department of Physical Education
4. Research on Chinese medicine



二零零二年至二零零三年度曾獲大學基金資助的具體項目  
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2002 - 2003

**Campus Christian Ministries**  
(校園福音事工)

Including:

- Baccalaureate Service
- Christian Emphasis Week
- Christian and Staff Choirs
- English Conversation Groups for Students
- Faculty and Staff Assemblies
- International Student Ministry
- Pastor-in-Residence
- Weekly Noontime Worship
- Workers' Fellowship

Campus Christian Ministries  
(校園福音事工)



1. The annual Baccalaureate Service
2. Presentation of a souvenir to the speaker at a Faculty and Staff Assembly
3. Speakers, performers and organising committee of the evangelistic gathering of the Christian Emphasis Week
4. Opening Ceremony of the Christian Emphasis Week
5. Weekly Noontime Worship
6. English Conversation Group

Campus Christian Ministries  
(校園福音事工)



1. Christian Staff Fellowship outing
2. Christian Choir carolling
3. Christian Leadership Training Camp

二零零二年至二零零三年度曾獲大學基金資助的具體項目  
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2002 - 2003

**Student and Alumni Activities**  
(學生及校友活動)

Including:

- Bursaries and Prizes for Local and Mainland Students
- Hong Kong Baptist University Rowing Club
- Metropolitan Work Attachment Programme 2003
- Studentships for Research Students
- The International Summer Institute
- The Hong Kong and Macau Region of China's Eighth Challenge Cup
- University Publications (New Horizons and Baptist Alumni)

## Student and Alumni Activities

(學生及校友活動)



1. Snapshots of the Metropolitan Work Attachment Programme 2003
2. Student representative of the Hong Kong and Macau Region of China's Eighth Challenge Cup
3. The X'mas Reunion Party of the Department of Geography

Student and Alumni Activities  
(學生及校友活動)



1. The 35th Anniversary Homecoming Day of the School of Communication
2. University Publications
3. Snapshots of the International Summer Institute organised by the Wing Lung Bank International Institute for Business Development
4. The Baptist Rowing Team winning the awards at the 3rd Hong Kong Universities Indoor Rowing Championships

二零零二年至二零零三年度曾獲大學基金資助的具體項目  
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2002 - 2003

University Facilities Development  
(校園設施)

Including:

- Centre for Applied Ethics
- Dr Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness
- Hung Lai Ching Laboratory of Biomedical Science
- Dr Ng Tor Tai International House
- Man Lung Garden and Promotion of the art of Penjing



1. Students using the facilities at the Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness
2. Snapshots of the Hung Lai Ching Laboratory of Biomedical Science



University Facilities Development  
(校園設施)



1. The Man Lung Garden on the Shaw Campus
2. Promotion of the art of Penjing at the annual Hong Kong Flower Show
3. Dr. Ng Tor Tai International House on the Baptist University Road Campus

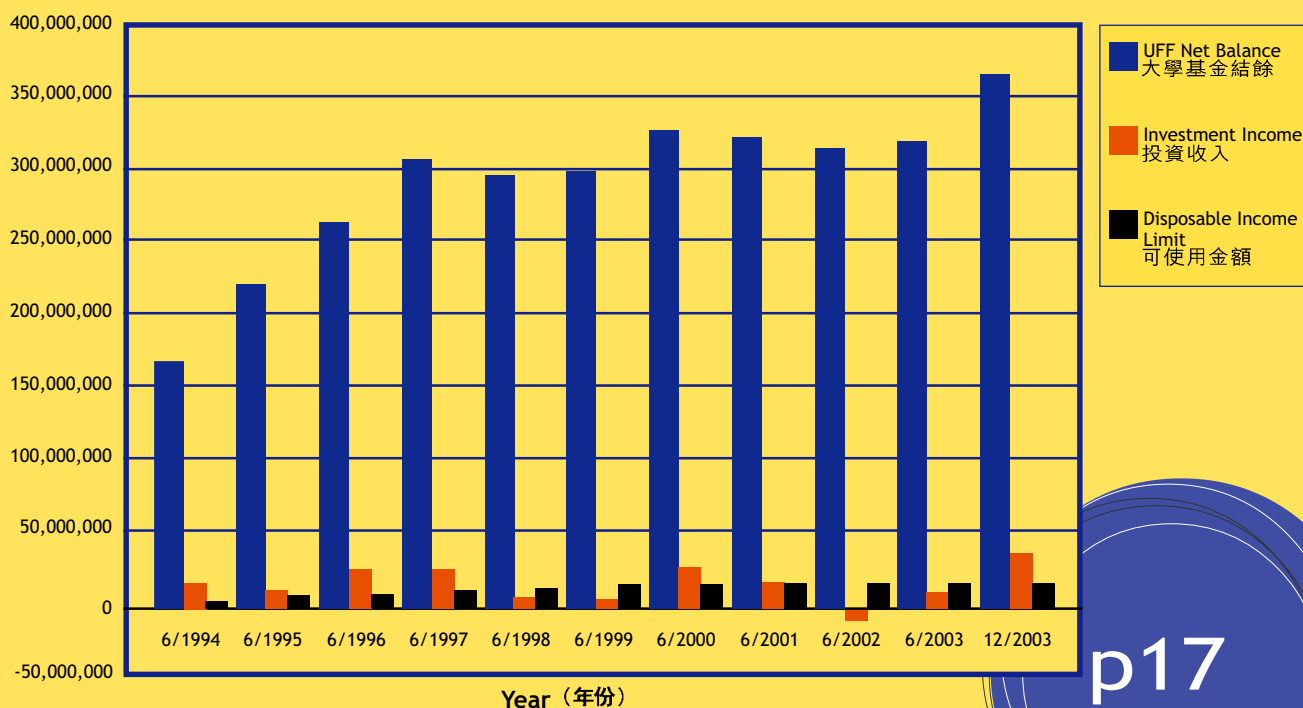
**一九九四年至二零零三年大學基金結餘、投資收入及可使用金額**  
**Net Balance, Investment Income and Disposable Income Limit**  
**of the University Foundation Fund 1994 - 2003**

截至 For the period	大學基金結餘 UFF Net Balance (HK\$'000)	投資收入 / (虧損) Investment Income / (Loss) (HK\$'000)	可使用金額 # Disposable Income Limit # (HK\$'000)
1/7/1993 - 30/06/1994	168,858	16,107	3,809
1/7/1994 - 30/06/1995	222,487	10,720	7,178
1/7/1995 - 30/06/1996	264,948	25,543	9,073
1/7/1996 - 30/06/1997	307,954	25,284	11,098
1/7/1997 - 30/06/1998	296,624	5,633	12,568
1/7/1998 - 30/06/1999	299,606	5,037	14,885
1/7/1999 - 30/06/2000	327,691	26,488	14,980
1/7/2000 - 30/06/2001	322,267	15,754	16,385
1/7/2001 - 30/06/2002	314,719	(5,425)	16,113
1/7/2002 - 30/06/2003	320,926	10,279	15,736
1/7/2003 - 31/12/2003	366,948	36,701	16,046

# 投資收入中的可使用金額是根據大學基金的可使用金額指引計算所得，這部份的金額可用於支持大學發展及教研活動。

# Disposable Income Limit is the part of Investment Income that can be used toward supporting University activities according to the guidelines for Disposable Income Limit calculation.

Amount (HK\$)  
(金額)



## 大學基金捐贈人芳名 University Foundation Fund Donors

### 基金永遠董事 (UFF Trustees)

邵逸夫爵士  
何善衡慈善基金會有限公司  
區樹洪基金有限公司  
郭謝碧蓉基金及鄭格如基金  
查濟民博士  
香港查氏基金會  
許晉義、晉廉昆仲  
孔憲紹博士伉儷  
孔憲紹慈善基金有限公司  
蘇桓先生、蘇浣紛小姐  
伍宜孫慈善基金會有限公司  
伍黎宜慈善基金有限公司  
永隆銀行慈善基金有限公司  
林護紀念基金有限公司  
田家炳博士  
李作權先生  
鄭翼之博士  
何添博士  
九龍城浸信會  
北角浸信會  
古勝祥先生  
香港浸信教會  
鄭偉明先生  
方樹福堂基金 / 方潤華基金  
李達三博士  
林王文馨博士  
林炳炎基金會有限公司  
柯少誠校友

恆生銀行有限公司  
胡順謙先生  
陳世英先生  
趙振邦校友  
廖澤雲校友  
蘇永乾校友伉儷  
蘇周艷屏女士  
沈鑒治博士 (蔡德允女士基金)  
麥舜銘先生及夫人 (陳復生校友)  
潘機澤伉儷

### 基金贊助人 (New UFF Sponsors)

陳有慶博士  
黃保欣博士  
駱志鴻先生

### 基金之友 (Friends of UFF)

懷德置業按揭有限公司  
呂明才基金會  
孔安道紀念金有限公司  
孔祥勉博士  
孔麗貞女士  
李國賢基金會有限公司  
黃頌盈先生  
翟耀生先生  
余銳超律師  
亞洲聯合財務有限公司  
黃子強伉儷